



**AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS**

CE HomeLink®  
kompatibel

**Globe**

IP1728NL - rev. 2004-10-12

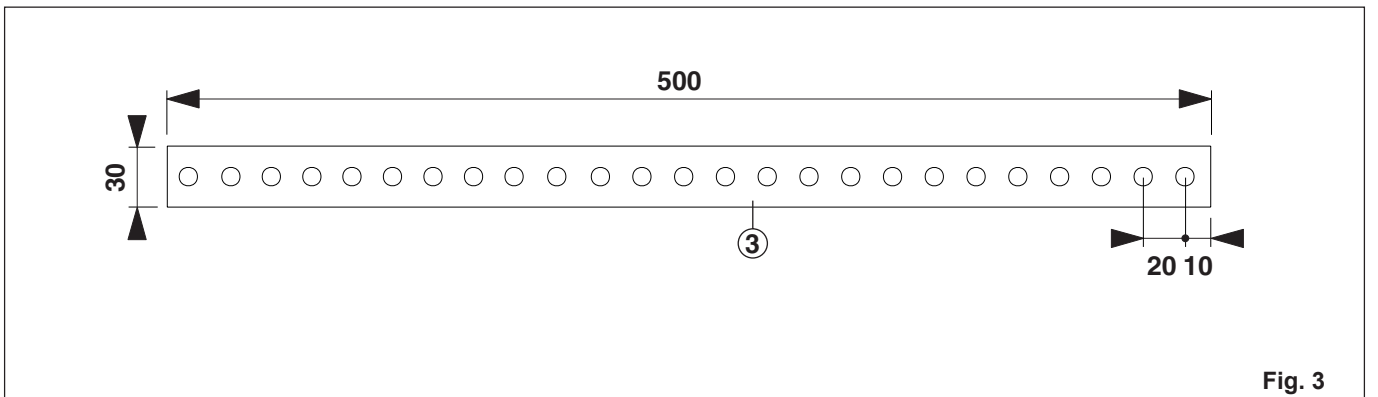
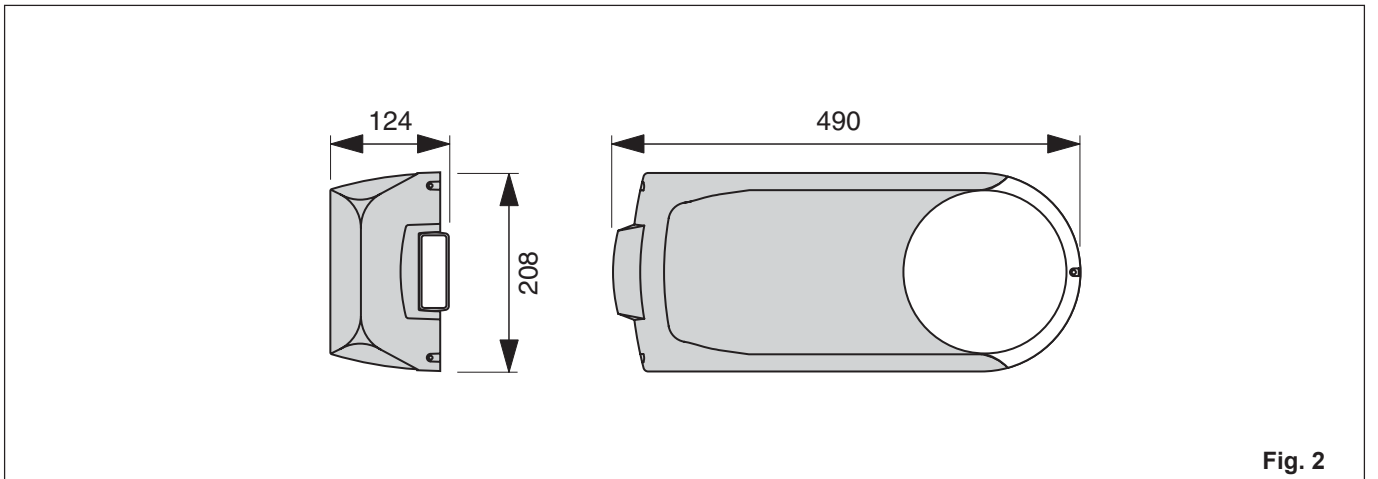
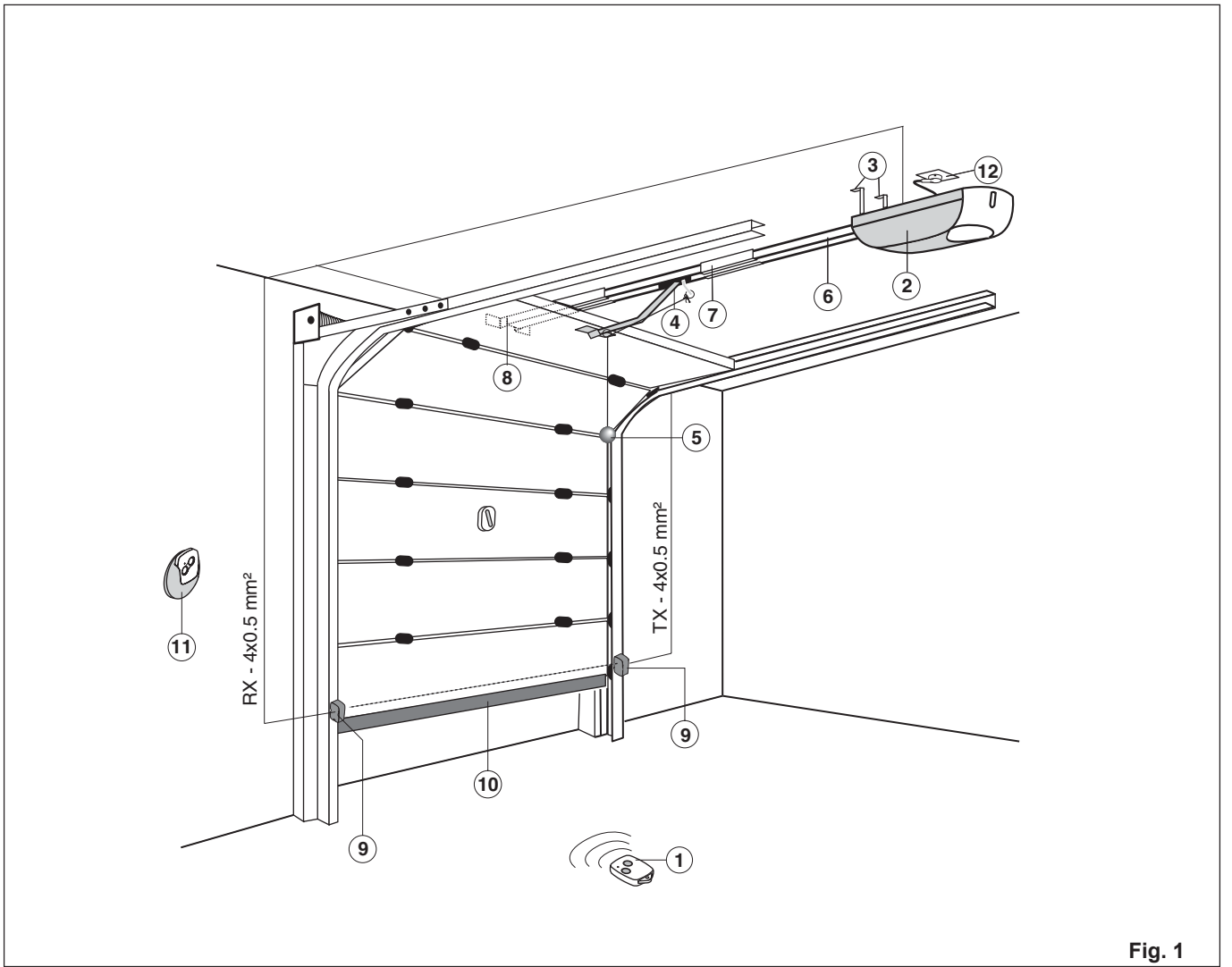


**NL** Installatie- en  
onderhoudshandleiding  
voor automatiseringen  
voor industriële  
sectiedeuren.



DITEC S.p.A.  
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

ISO 9001  
Cert. n° 0957/1



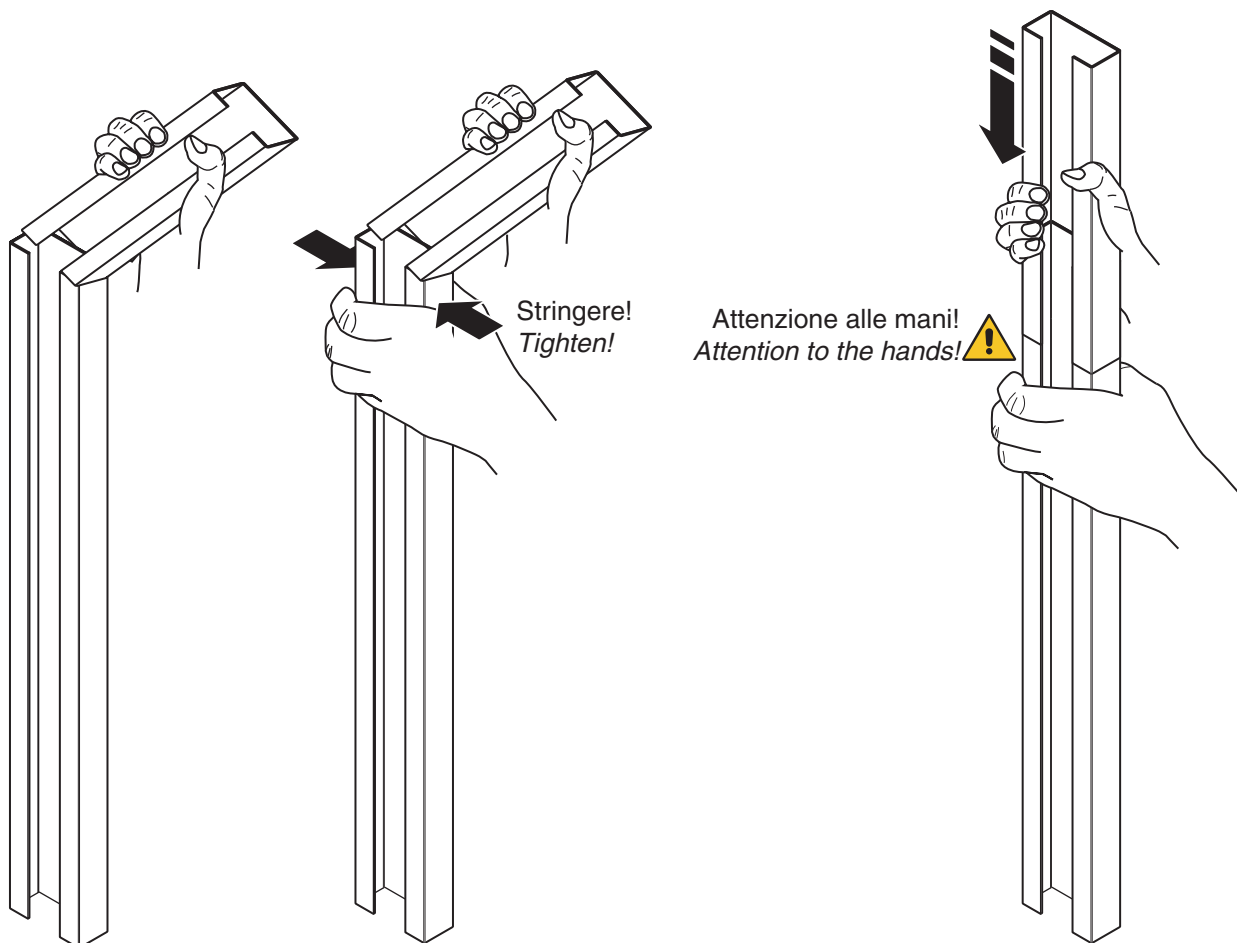
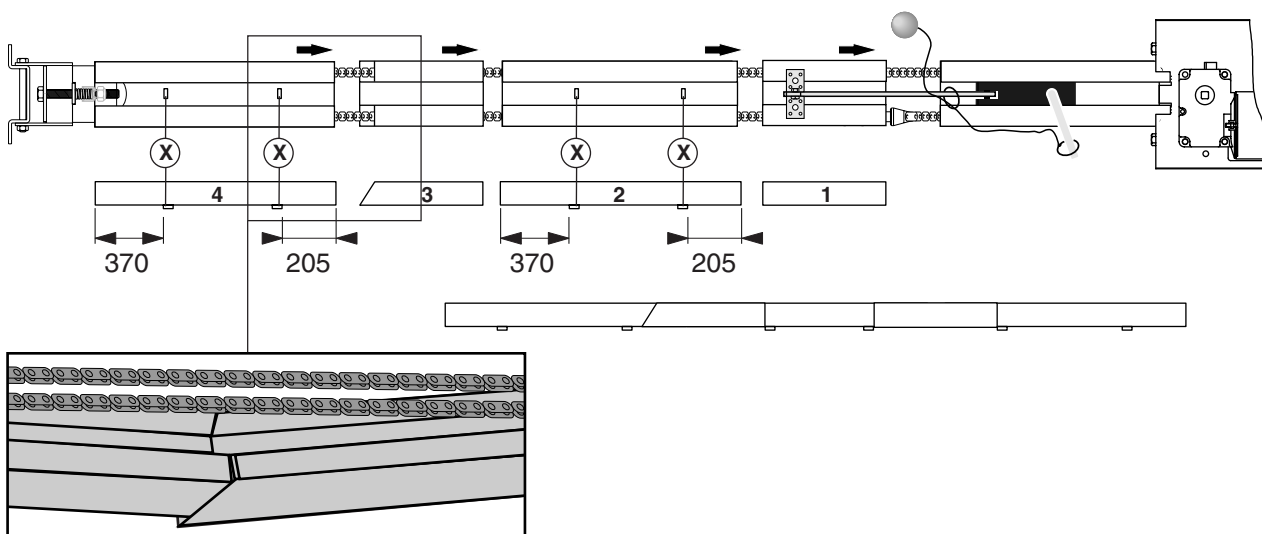


Fig. 4

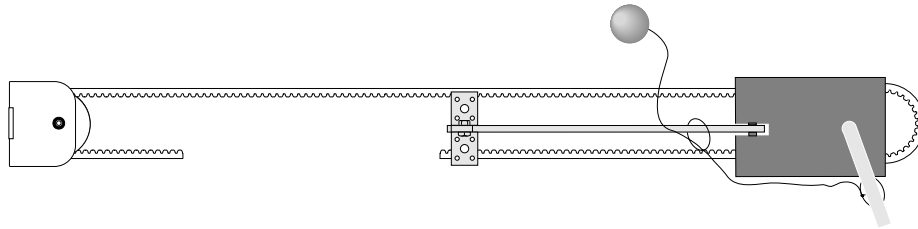


Fig. 5a

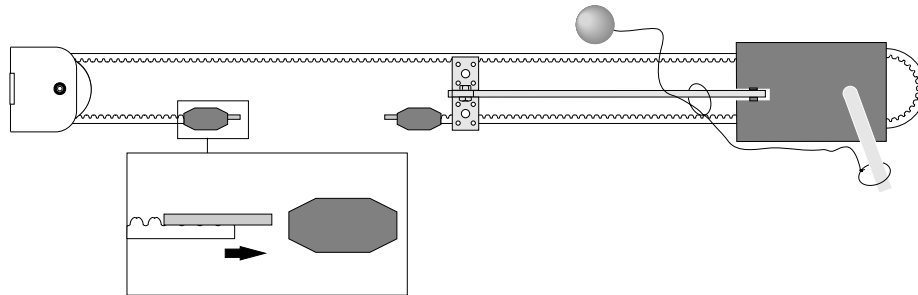


Fig. 5b

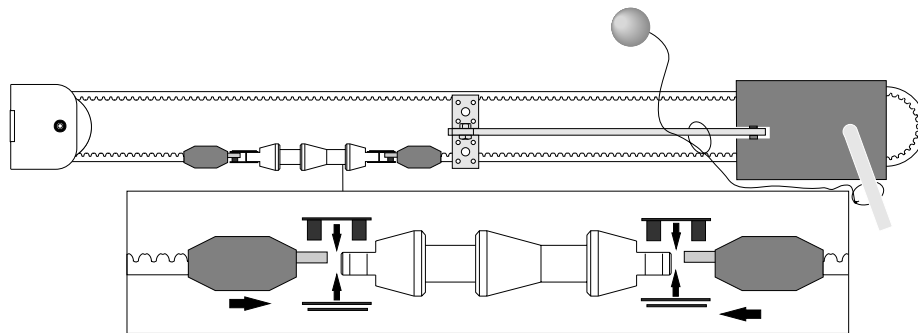


Fig. 5c

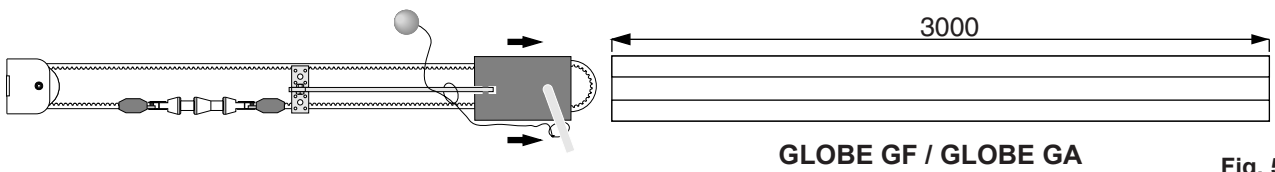


Fig. 5d

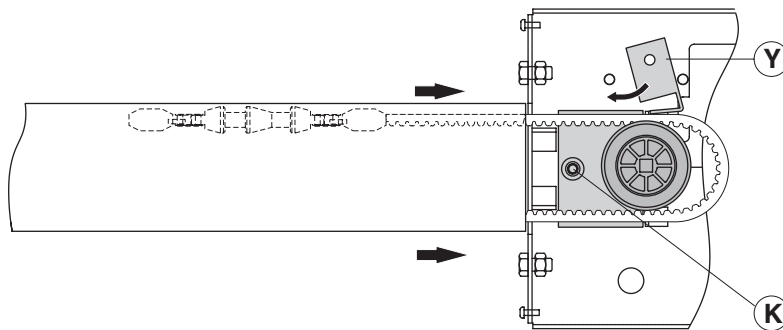


Fig. 5e

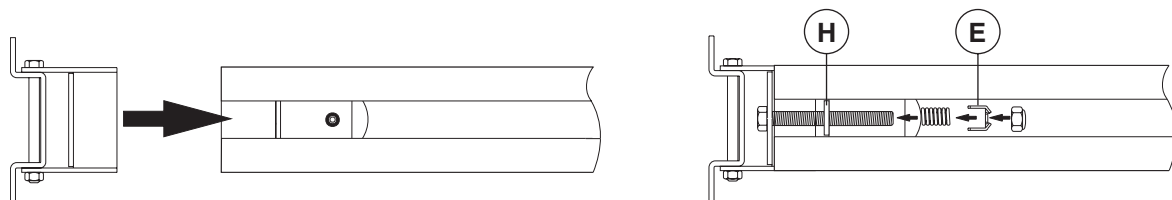


Fig. 5f

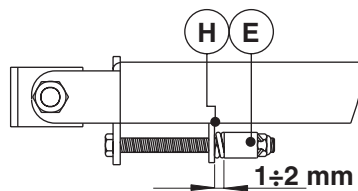


Fig. 6

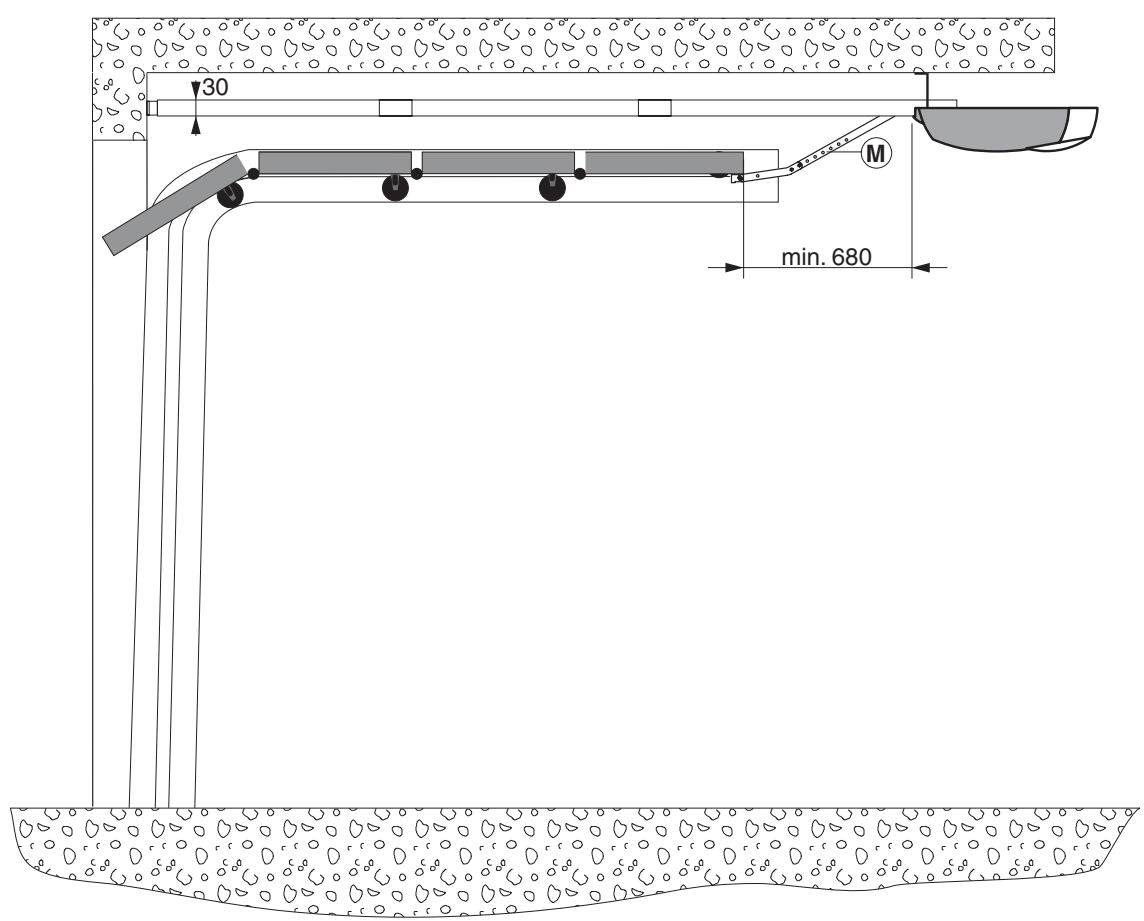
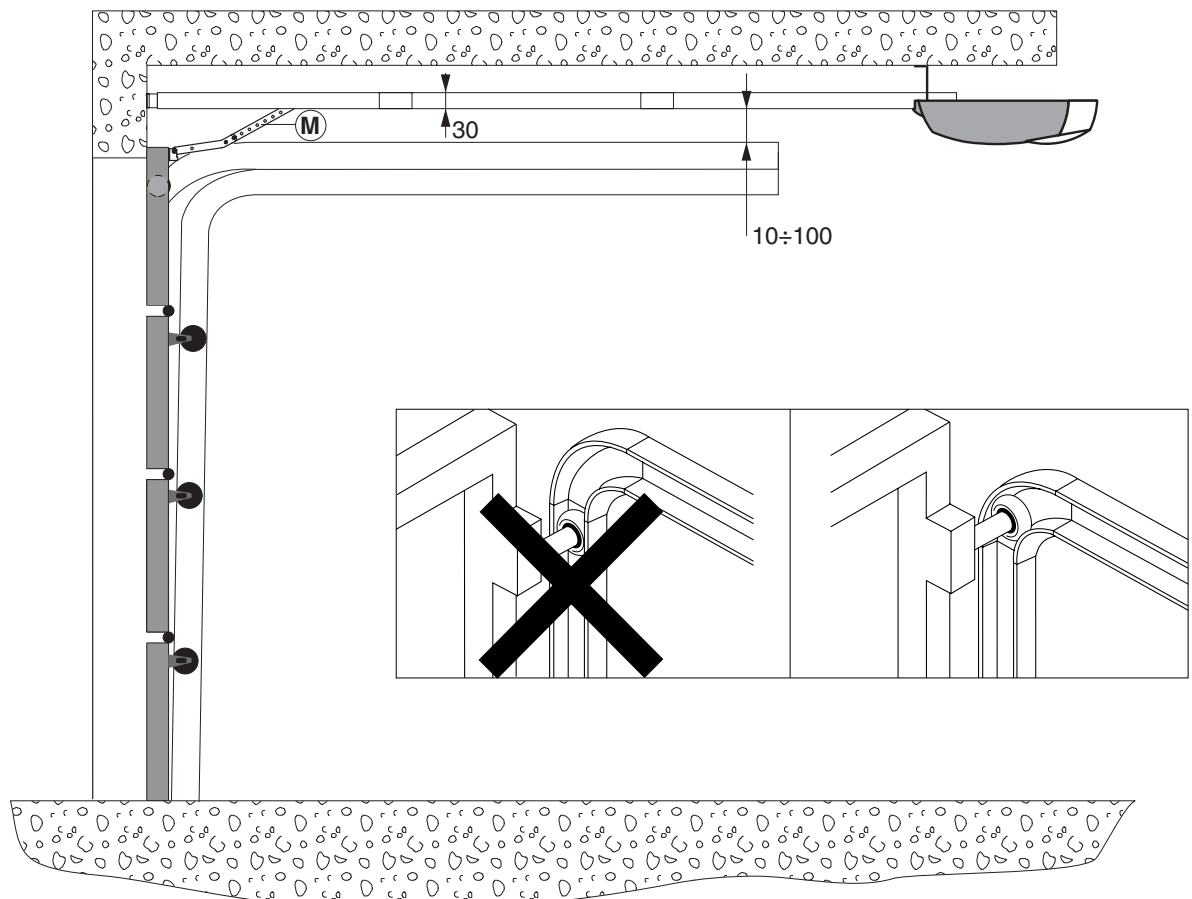


Fig. 7a

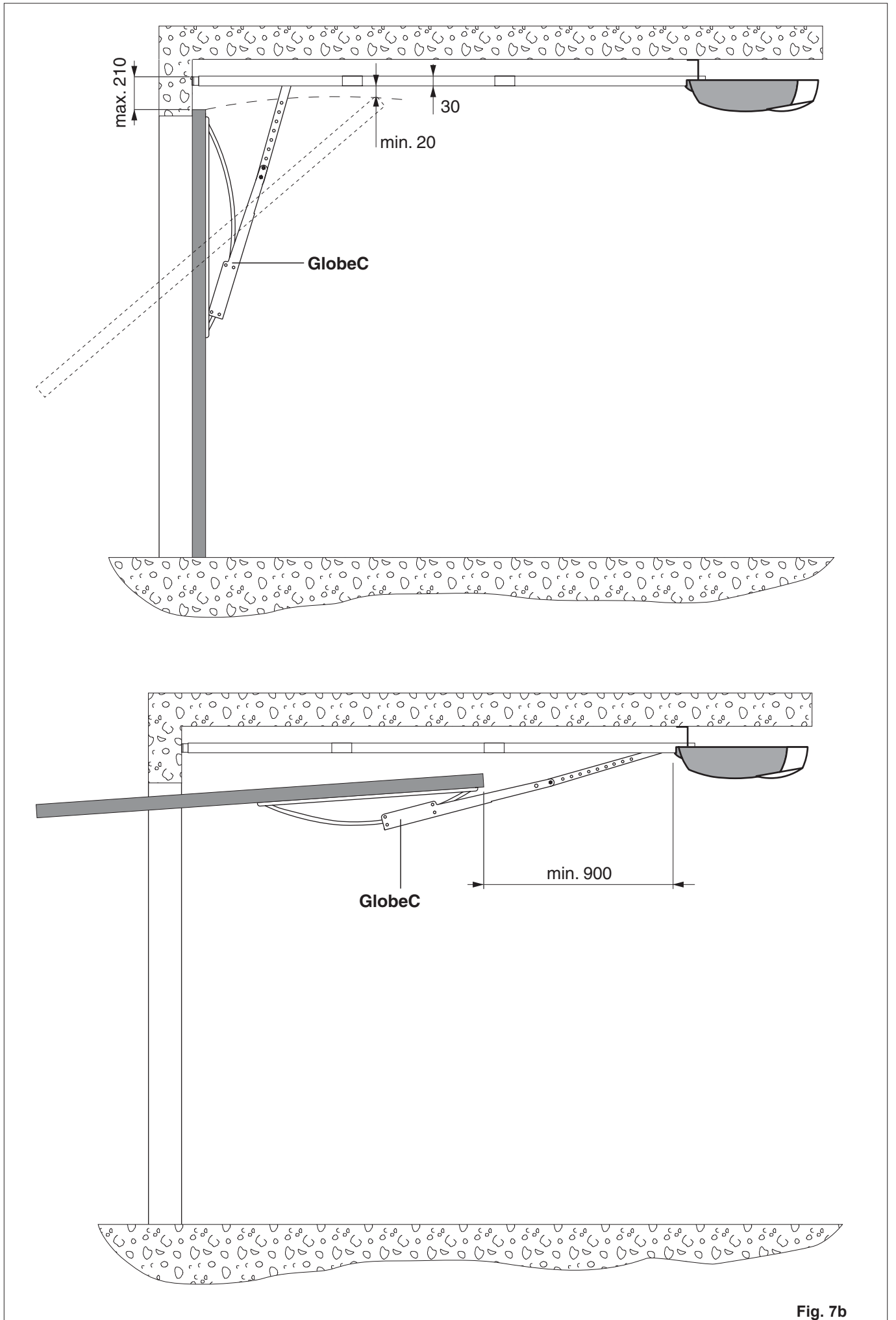


Fig. 7b

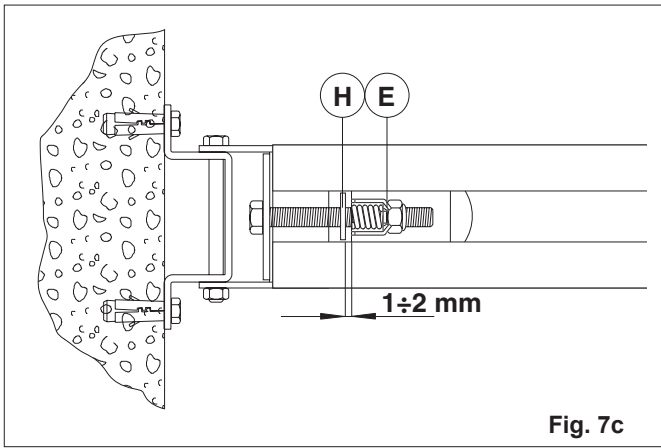


Fig. 7c

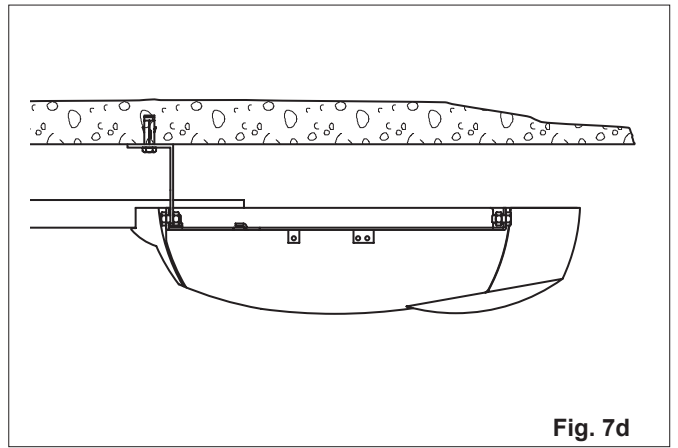


Fig. 7d

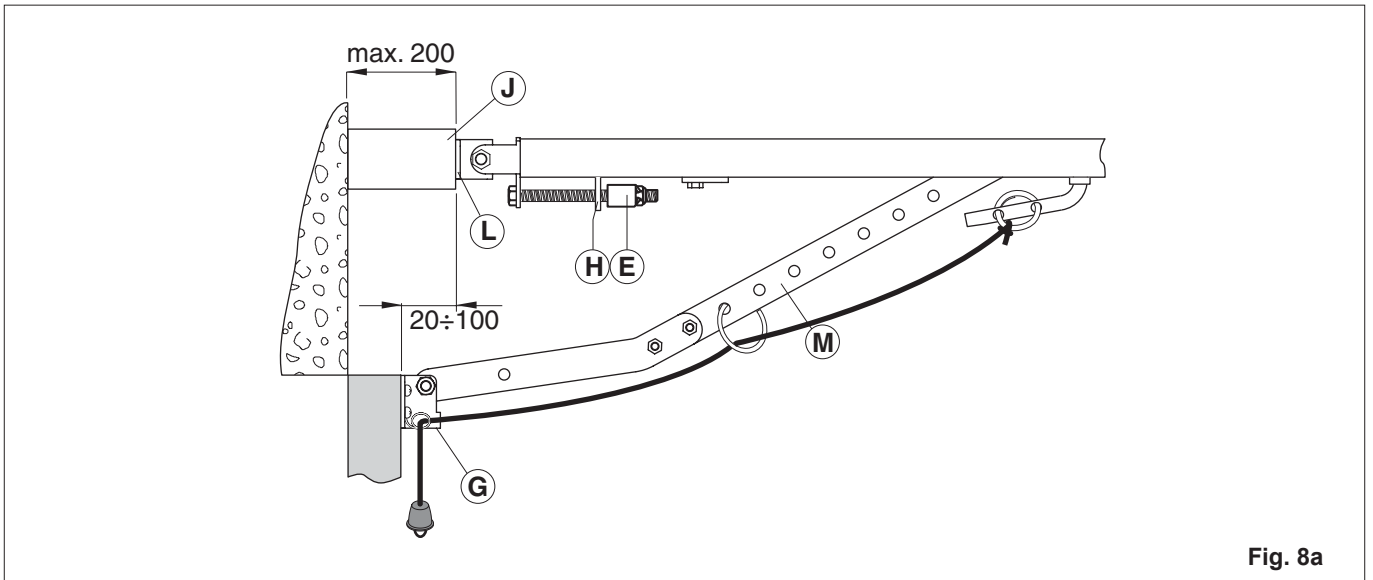


Fig. 8a

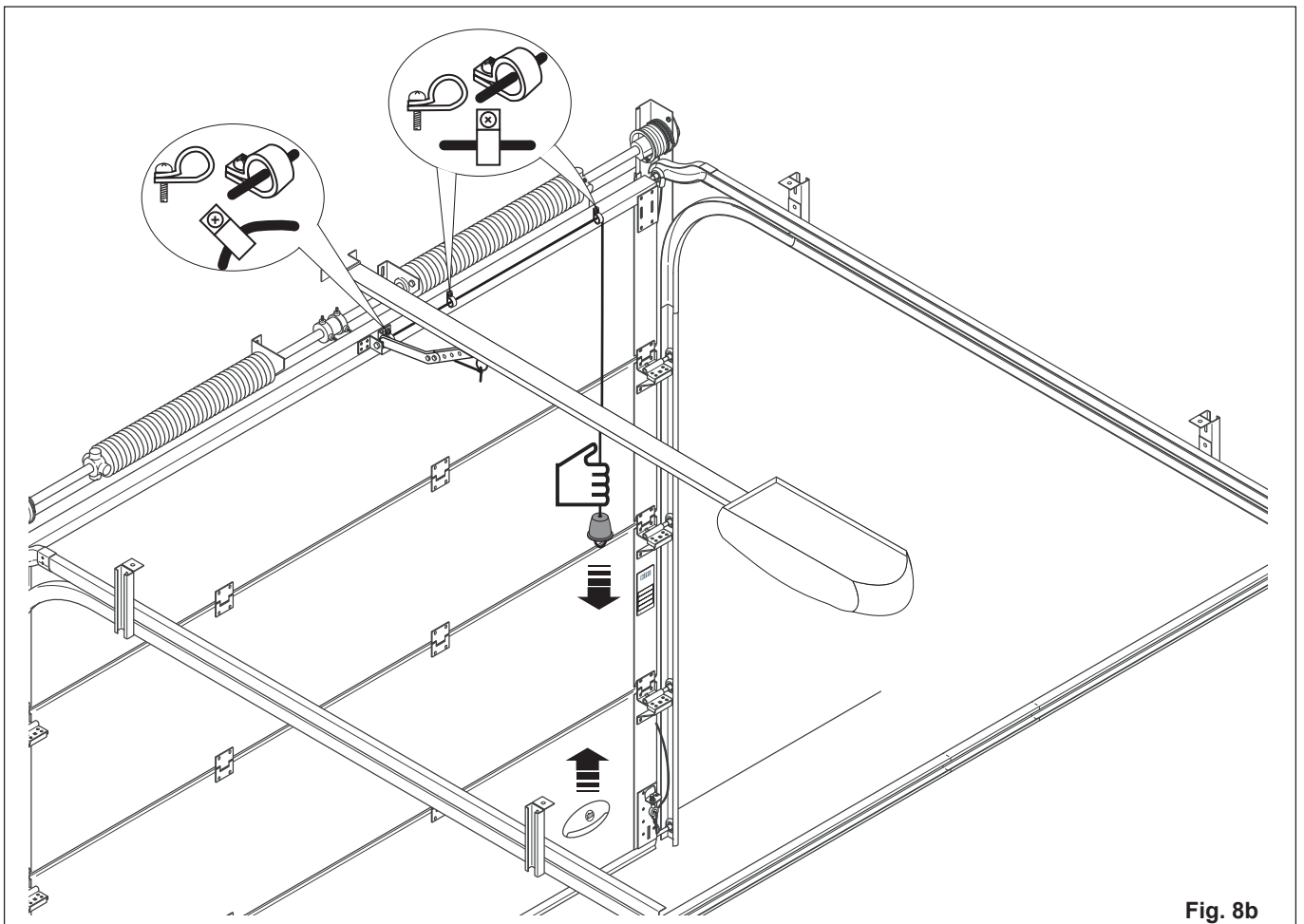


Fig. 8b

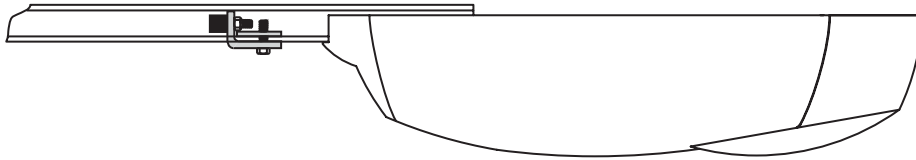


Fig. 9

GlobeSI

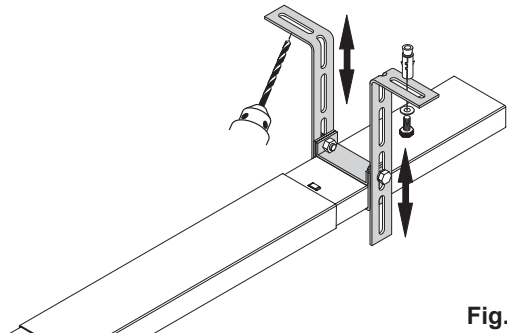
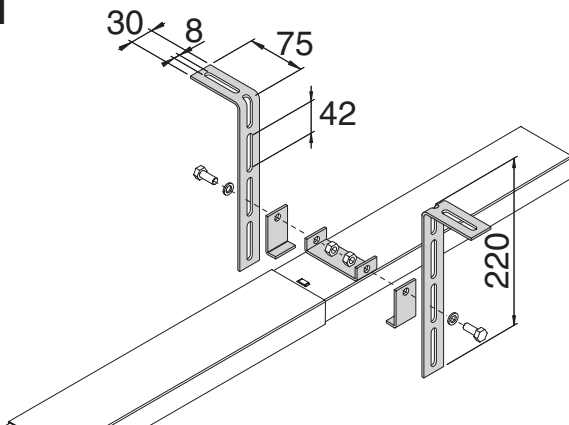


Fig. 10a

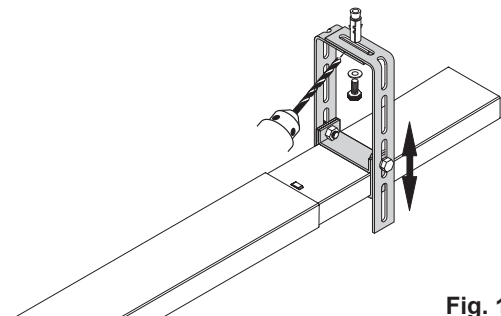
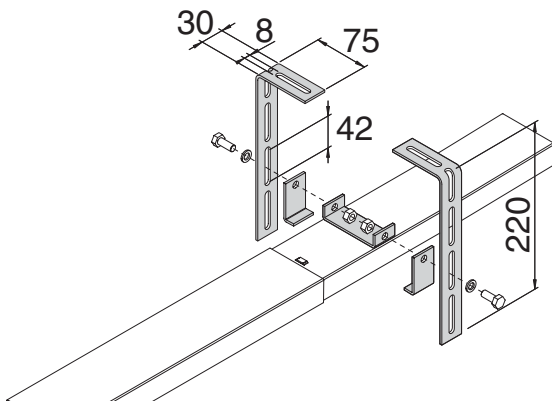


Fig. 10b

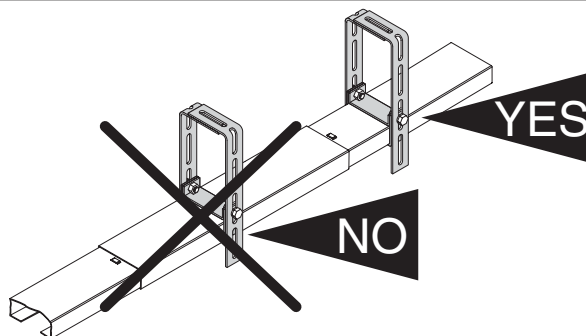


Fig. 10c




## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

 Deze installatiehandleiding richt zich uitsluitend tot professioneel bevoegd personeel. De installatie, de elektrische verbindingen en de afstellingen moeten uitgevoerd worden, de Goede Techniek in acht nemend en gevolgd gevend aan de van kracht zijnde normen. Aandachtig de instructies lezen voordat u de installatie van het product begint. Een verkeerde installatie kan een gevaarsbron zijn. De materialen van de verpakking (plastic, polystyreen, etc.) moet niet in de omgeving in het bereik van kinderen weggegooid worden aangezien dit mogelijke gevaarsbronnen zijn. Voordat u de installatie begint de heelheid van het product nagaan.


Het product niet in explosieve omgeving en atmosfeer installeren: aanwezigheid van brandbare gas of rook vormen een ernstig gevaar voor de veiligheid. Voordat u de motorisering installeert, alle structurele veranderingen toebrengen met betrekking tot de realisering van de veiligheidsvoorzieningen en tot de bescherming of afzetting van alle samenpers-, afknip-, verzamel- en gevarenszones in het algemeen. Nagaan dat de bestaande structuur de nodige vereisten heeft wat robuustheid en stabiliteit betreft. De bouwer van de motorisering is niet verantwoordelijk voor de nalatigheid van de Goede Techniek in de constructie van de te motoriseren eindproducten, noch voor de deformaties die in het gebruik betrokken mochten worden.

De veiligheidsuitrustingen (fotocellen, gevoelige koorden, noodstop, etc.) moeten geïnstalleerd zijn terwijl het volgende in beschouwing genomen wordt: de van kracht zijnde normen en de richtlijnen, de criteria van de Goede Techniek, de installatie-omgeving, de functioneringslogica van het systeem en de door de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek ontwikkelde krachten. De veiligheidsuitrustingen moeten eventuele samenpers-, afknip-, verzamel- en gevarenszones in het algemeen van de gemotoriseerde deur of hek beschermen. De door de van kracht zijnde normen voorziene signaleringen toepassen om de gevaarlijke zones te kenmerken.

Elke installatie moet de aanduiding van de identificatieve gegevens van de gemotoriseerde deur of hek zichtbaar hebben.

 Voordat u de elektrische voeding aansluit ervoor zorgen dat de plaatgegevens overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Over een meervoudige polenschakelaar/scheider voorzien met openingsafstand van de contacten gelijk aan of groter dan 3 mm. Nagaan dat er bovenstrooms van de elektrische installatie een geschikte differentiële schakelaar en een overstroombescherming zijn.

Wanneer vereist, de gemotoriseerde deur of hek aan een efficiënte aardingsinstallatie verbinden die uitgevoerd is zoals aangegeven in de van kracht zijnde veiligheidsnormen. Tijdens de installatie-, onderhouds- en reparatie-ingrepen, de voeding verwijderen voordat u de deksel opent om toe te treden tot de elektrische delen.

 De manipulatie van de elektronische delen moet uitgevoerd worden, voorzien in antistatische geleidende armbanden verbonden aan de grond. De bouwer van de motorisering ziet van alle verantwoordelijkheid af wanneer er componenten geïnstalleerd worden die incompatibel zijn voor de doeleinden van de veiligheid en van de juiste werking. Voor eventuele reparatie of vervanging van de producten mogen er uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden.

De installateur moet alle informatie leveren met betrekking tot de automatische, handmatige en noodwerking van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek, en aan de gebruiker van de installatie de gebruiksinstructies afleveren.

## MACHINESRICHTLIJN

Krachtens de Machinesrichtlijn (98/37/EG) heeft de installateur die een deur of een hek motoriseert dezelfde verplichtingen als de bouwer van een machine en moet daarom:

- de technische map voorbereiden die de documenten zal moeten bevatten die aangegeven worden in de Bijlage V van de Machinesrichtlijn;  
(De technische map moet bewaard en ter beschikking gehouden worden van de competente nationale autoriteiten gedurende minstens tien jaar vanaf de bouwdatum van de gemotoriseerde deur);
- de EG-verklaring van conformiteit opstellen volgens de Bijlage II-A van de Machinesrichtlijn;
- het EG-merk op de gemotoriseerde deur aanbrengen krachtens het punt 1.7.3 van de Bijlage I van de Machinesrichtlijn.

Voor verdere informatie de "Richtlijnen voor de realisatie van de technische map" raadplegen, verkrijgbaar op internet op het volgende adres: [www.ditec.it](http://www.ditec.it)

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**Serviceklasse: 3** (minimum 30 cyclussen per dag voor 10 jaar of 60 cyclussen per dag gedurende 5 jaar)

**Gebruik: FREQUENT** (voor meerdere familie-ingangen of kleine wooncomplexen met frequent rij- of loopgebruik)

- De gebruiksprestaties verwijzen naar het aanbevolen gewicht (ongeveer 2/3 van het maximale toegestane gewicht). Het gebruik met het maximale toegestane gewicht zou de hierboven aangegeven prestaties kunnen reduceren.
- De serviceklasse, de gebruikstijden en het aantal achtereenvolgende cyclussen hebben een indicatieve waarde. Deze gegevens zijn statistisch gebleken in middelmatige gebruiksomstandigheden en kunnen niet zeker zijn voor elk apart geval. Deze gegevens hebben betrekking op de periode waarin het product functioneert zonder noodzaak tot buitengewoon onderhoud.
- Elke automatische ingang presenteert variabele elementen, d.w.z.: wrijvingen, gewichtverdelingen en omgevingsomstandigheden die op grote manier zowel de duur als de kwaliteit van de werking van de automatische ingang of van onderdeel van de componenten hiervan kunnen (waaronder de automatismen) modifieren. Het is de taak van de installateur voor elke aparte installatie geschikte veiligheidscoëfficiënten te nemen.

## VERKLARING VAN DE FABRIKANT

(Richtlijn 98/37/CE, Bijlage II, deel B)

Fabrikant: DITEC S.p.A.

Adres: Via Mons. Banfi, 3

21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Verklaart dat de automatisering voor veerverzettingen en secties serie GLOBE

- geconstrueerd is om in een machine gezet te worden of om met andere machines samen gezet te worden om een machine te construeren die beschouwd wordt door de Richtlijn 98/37/EG;
- conform de voorwaarden van de volgende andere EG-richtlijnen is:  
Richtlijn R&TTE 1999/5/CE;  
Richtlijn elektromagnetische 89/336/EG;  
Richtlijn lage spanning 73/23/EG;

en verklaart verder dat het niet toegestaan is de machine in bedrijf te stellen totdat de machine waar deze in gezet zal worden of waarvan deze een component zal worden geïdentificeerd is en de conformiteit aan de Richtlijn 98/37/CE en aan de nationale wetgeving die deze behandelt ervan verklaard is.  
Caronno Pertusella, 27-07-2000.

Fermo Bressanini  
(Voorzitter)

## 1. TECHNISCHE GEGEVENS

	GLOBE 7	GLOBE 10
Voeding	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz
Absorptie	0,7A	1,2A
Duwkracht	500 N	900 N
Maximale loop	2500 mm	2500 mm
Maximaal draagvermogen	7 m <sup>2</sup>	10 m <sup>2</sup>
Openingsnelheid	0,15 m/s (ketting) - 0,18 m/s (riem)	0,15 m/s (ketting) - 0,18 m/s (riem)
Sluitingsnelheid	0,10 m/s (ketting) - 0,12 m/s (riem)	0,10 m/s (ketting) - 0,12 m/s (riem)
Serviceklasse	3 - FREQUENT	3 - FREQUENT
Minimaal aantal consecutieve cyclussen	50	50
Tussenpoze	S2 = 30 min / S3 = 50%	S2 = 30 min / S3 = 50%
Temperatura	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C
Beschermingsgraad	IP10	IP10
Elektrisch schakelbord	70R	71R

## 2. VERWIJZINGEN ILLUSTRATIES EN ACCESSOIRES

De functioneringsgaranties en de verklaarde prestaties worden alleen verkregen met DITEC-veiligheidsaccessoires en -voorzieningen.

### 2.1 INSTALLATIEVERWIJZINGEN TYPE (fig. 1)

- [1] Radio
- [2] Bedieningsgroep
- [3] Bevestigingstaaf
- [4] Slee
- [5] Deblokkeringskoord
- [6] Geleiderol
- [7] Geleiderolverbindingstuk
- [8] Span
- [9] Fotocellen
- [10] Gevoelige ophoging
- [11] Ondersteuning uitzender BIX
- [12] De voering aan een meervoudige polen schakelaar verbinden met openingsafstand van de contacten van minstens 3 mm (niet door ons geleverd) of met behulp van elektrische stekker. De verbinding aan het net moet gebeuren op onafhankelijke goot die gescheiden is van de verbindingen met bedienings- en veiligheidsvoorzieningen.



### 2.2 Accessoires

- BatK1** Batterijenkit Globe7 / Globe10
- Globe C** Adapter voor verzetten deuren met tegengewicht
- Asb1** Externe deblokkeerkit met koord met slot L=900 mm
- Asb2** Deblokkeringsvoorziening met koord voor Globe7 - Globe10 L = 2000 mm
- Globe L** Verlengingset voor ketting 1120 mm voor Globe7 - Globe10
- Globe LV** Verlengingset voor riem 1120 mm voor Globe7V - Globe10V (alleen voor stalen geleiderol)
- Globe FM** Aanvullende aanslagstop sluit
- Globe SI** Tussensupport
- Globe GF** Ijzeren geleiderol L=3000 mm
- Globe GA** Aluminium geleiderol L=3000 mm

## 3. INSTALLATIE

### 3.1 Kettingmontage Globe (fig. 4)

- De ketting gladstrijken.
- Het verbindingstuk [1] inzetten tot de aanslag van de geleiderol. De geleiderol [2] inzetten tot de aanslag. Het verbindingstuk [3] inzetten tot de aanslag van de geleiderol [2].

- De geleiderol [4] over het verbindingstuk [3] zetten, correct de span in de geleiderol [4] inzetten: de geleiderol verheffen zoals aangegeven in het detail om het inzetten van de span toe te laten.
- Het verbindingstuk [3] verplaatsen richting de span tot de aanslag van de geleiderol [4].

*N.B.: de geleiderollen hebben een inzetricting (zie aanslagen [X] aangegeven op de figuur).*

### 3.2 Riem-montage Globe

- (fig. 5a) De riem monteren aan de span en aan de slee.
- (fig. 5b) De riemstop monteren zoals aangegeven in de figuur.
- (fig. 5c) De twee uiteinden van de riem aan de deblokkeringskegel haken met behulp van de verbindingstukken **de richting van de kegel die in de figuur aangegeven wordt respecterend**.
- (fig. 5d) De transmissiering inzetten (riem - span - slee) in de geleiderol.
- (fig. 5e) De riem om de katrol heen doen en deze blokkeren met de kegel [Y]. De geleiderol monteren zoals volgens fig. 3, deze vastzetten in de bedieningsgroep tot de aanslag en de schroef [K] blokkeren.
- (fig. 5f) De span richting de geleiderol duwen en de muurbevestigingsstaaf vastzetten.

### 3.3 Ketting- of riemspanningszetting

- (fig. 6) De correcte spanningszetting wordt verkregen door 1÷2 mm tussen de veerstop [E] en de aanslag [H] te laten om aan de veer [E] toe te laten op zijn best te werken.

*ATTENTIE: een excessieve spanningszetting brengt de correcte werking van de automatisering in gevaar.*

### 3.4 Globeinstallatie

- Het bevestigingspunt vaststellen en opsporen van de geleiderol op muur en plafond (fig. 7a). *ATTENTIE: voor verzetten en tegengewichten GlobeC gebruiken (fig. 7b). Met de grondbedieningsgroep de geleiderol op muur bevestigen met behulp van de spansupportstaaf (fig. 7c).*
- (fig. 7d) De bevestigingstaven [3] inzetten en deze blokkeren met de bijgeleverde schroeven. De groep opheffen en de staven opmaat vouwen (eventueel de extra delen verwijderen), vervolgens aan plafond bevestigen.
- *Attentie: (fig. 8) om sectiedeuren geheel te openen met bepaalde bijzonderheden is het mogelijk de arm [M] te verkorten en het bevestigingspunt [L] van 20 tot 100 mm meer naar binnen dan [G] te verplaatsen, eventueel een opvulstuk [J] inzetten (niet door ons geleverd, max 200 mm) tussen de muur en de spanner [L]. Door op deze manier de loop van de slee te vergroten, de hele beschikbare geleide-*

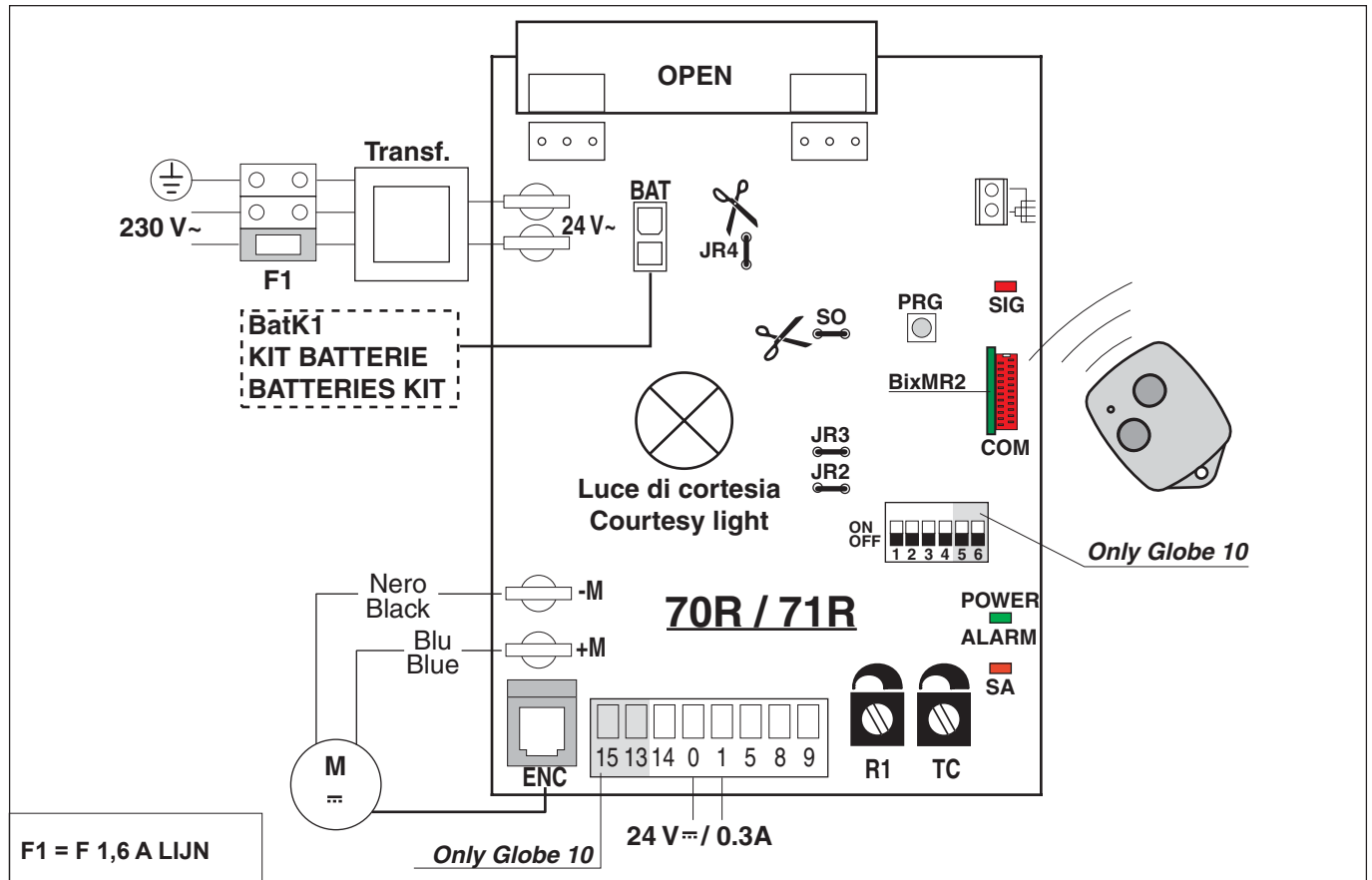
rol uitbuitend.

- Handmatig deblokkeren (zie GEBRUIKSINSTRUCTIES) en de slee naar de gesloten voordeur doen naderen, vervolgens de zeilaanhaakstaaf [G] bevestigen op de bovenrand; vervolgens de slee weer blokkeren door de voordeur handmatig te bewegen.

- (Fig. 9). De aanslagstop in de geleiderol zetten en deze bevestigen in de gewenste openingspositie.
- (Fig. 10). Om de bevestigingsrobustheid van de GLOBE te vergroten het tussensupport GlobeSI installeren.



#### 4. ELEKTRISCHE VERBINDINGEN Globe 7 (70R) EN Globe 10 (71R)



ATTENTIE: Alle niet gebruikte N.C.-contacten van duikers voorzien. Uitsluitend DITEC-accessoires en -veiligheidsvoorzieningen gebruiken.

#### 4.1 BEDIENINGEN

Bediening	Functie	Beschrijving
1 — 5	N.O. STAP-VOOR-STAP	Met DIP1=OFF opeenvolging: "opent-stop-sluit-opent". <i>ATTENTIE: indien de automatische sluiting in werking gesteld is, is de "stop" niet permanent maar van de duur die ingesteld is met TC.</i>
	OPENT MET AUTOM. SL.	Met DIP1=ON en automatische sluiting in werking gesteld, bediening 1-5="opent".
	OPENT ZONDER AUTOM. SL.	Met DIP1=ON en TC=MAX, de bediening 1-5="opent". Bij automatisering stopt de bediening 1-5 voort de aan de manoeuvre vóór de stop tegenovergestelde manoeuvre uit.
1 — 8	N.C. OMKEERVEILIGHEID	Lokt de omkering uit van de beweging (heropening) tijdens de sluitingsfase. Bij deur gestopt en duiker SO gesloten, vermijdt deze elke manoeuvre, zowel openings- als sluitingsmanoeuvre. Bij deur gestopt en duiker SO gesneden, vermijdt deze alleen de sluitingsmanoeuvre. De opening van het contact tijdens de laatste 30 mm loop vóór de sluitingsaanslag, lokt de STOP uit.
1 — 9	N.C. STOP	Met contact 1-9 open stopt de deur en blijft deze gestopt of wordt de automatische sluiting buiten werking gesteld. Door de bediening 1-9 te herstellen blijft de deur gestopt tot de ontvangst van een bediening 1-5 of een radiobediening.



## 4.2. UITGANGEN EN ACCESSOIRES

Uitgangen/Toegang	Waarde	Beschrijving
1 ● — + 0 ● — -	24V= / 0,3 A(nominaal) 24 V= / 0,5 A (piek)	<b>Voeding accessoires.</b> Uitgang voor voering externe accessoires.
0 ● — ⊗ — 14	24V= / 30 W max.	<b>Knipperend (LAMPH).</b> Wordt tegelijkertijd met de openings- en sluitingsmanoeuvre geactiveerd. Voor het vooraf knipperen zie DIP6.
● — ⊗ — ●	24V= / 25 W	<b>Hoffelijkheidslichtje.</b> Wordt bij elke (totale of gedeeltelijke) openingsbediening geactiveerd, stap-voor-stap en sluitings- voor 180 s. 3 s. vóór het aflopen van de voorziene tijd, gaat het lichtje uit met "dimeffect".
<b>BAT</b>		<b>Werking op batterij.</b> Er is een optionele batterijenkit (BATK1) voorzien. Met lijnspanning aanwezig worden de batterijen opgeladen gehouden. In lijnafwezigheid wordt het schakelbord gevoed door de batterijen tot het herstel van de lijn of totdat de spanning van de batterijen onder de veiligheidsdrempel zakt. In dit laatste geval gaat het elektrische schakelbord uit. <i>ATTENTIE: om de heroplading toe te laten moeten de batterijen altijd verbonden zijn aan het elektrische schakelbord. Periodiek de efficiëntie nagaan van de batterij.</i> <i>N.B.: De werkingstemperatuur van de oplaadbare batterijen is ongeveer +5°C/+40°C. Om de correcte werking te garanderen van het product is het een goed idee de batterijen binnenin geklimatiseerde omgevingen te installeren.</i>
0 ● — ⊗ — 15	24V= / 1,2 A max	<b>Elektroslot.</b> Met elektroslot van 12 V, de weerstand van 8.2 Ω 5 W in serie verbinden. Wordt bij elke openingsbediening geactiveerd die gegeven wordt door gesloten deur.
1 ● — ⊗ — 13	24V= / 3 W	<b>Lamp deur open</b> (analogische uitgang). Doet een lamp aan die vanzelf uitgaat bij gesloten deur.

Alleen 71R

## 4.3 SELECTIES EN AFSTELLINGEN

## 4.3.1 Trimmer en Dipswitch

<b>TC</b> 	<b>Automatische sluitingstijd.</b> Van 0 tot 120 s, met TC van 0 tot 3/4 toer. Met TC=MAX: automatische sluitingstijd buiten werking gesteld. De telling begint van gestopte deur voor de tijd ingesteld met TC. Met DIP3 = OFF, na de doorgang van een veiligheid (1-8), begint de telling bij het vrijlaten van de veiligheid zelf (bijvoorbeeld na de doorgang via de fotocellen), en duurt voor de helft van de tijd ingesteld met TC.. Met DIP3 = ON begint de telling met deur open en duurt de hele met TC ingestelde tijd voort. Met TC op het maximum of contact 1-9 open is de automatische sluiting buiten werking gesteld. Indien buiten werking gesteld door 1-9, wordt de automatische sluiting alleen opnieuw in werking gesteld, wanneer het contact 1-9 opnieuw gesloten is, na een bediening 1-5 of een radiobediening.
<b>R1</b> 	<b>Duwkracht op de obstakels.</b> Het elektrische schakelbord is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die in aanwezigheid van een obstakel tijdens de openingsmanoeuvre de beweging stopt, terwijl deze tijdens de sluitingsmanoeuvre de beweging omkeert, afgezien van de laatste 30 mm waarin deze de STOP uitvoert. Na het obstakel verwijderd te hebben, zoekt de deur de aanslag automatisch op door zijn loop op aanwinstsnelheid voort te zetten. Met R1=MIN: heeft men de maximale gevoeligheid voor de obstakels (minimum duwkracht). Met R1=MAX: de opsporingsfunctie is buiten werking gesteld (maximale duwkracht); in dit geval grijpt de obstakelsopsporing alleen in als het obstakel de voordeur stopt. Bij het derde opeenvolgende opgesporde obstakel in dezelfde positie bij het sluiten voert de deur geen omkering meer uit maar beschouwt deze het obstakel als nieuwe aankomstpositie.

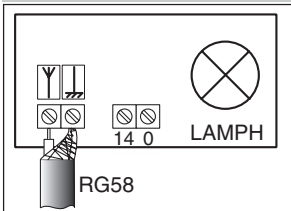
	Beschrijving	OFF /  (N.O.) /	ON /  (N.C.) /
DIP1	<b>Bedieningsfunctie 1-5</b>	Stap-voor-stap (*).	Opent.
DIP2	<b>Selectie looprichting</b>	Opening richting de motor met reductiedoos (*)	Sluiting richting de motor met reductiedoos.
DIP3	<b>Automatische sluitingsspanntijd Staat van de deur bij het aandoen</b>	50% (*)	100 %
DIP4	(De DIP4 geeft deze aan hoe het elektronische schakelbord de deur beschouwt op het moment van het aandoen (of bij de terugkeer van voeding na een onderbreking), onafhankelijk van de reële positie van de deur zelf).	<b>Open. (*)</b> De eerste bediening 1-5 voert de sluiting uit indien DIP1 = OFF. Indien DIP1 = ON de opening uitvoert.	<b>Gesloten</b> De eerste bediening 1-5 voert de opening uit. <i>N.B.: De automatische sluiting kan niet de de eerste bediening zijn, ook indien in werking gesteld.</i>
DIP5	<b>Deblokkering elektroslot</b>	Normale werking (*)	Vóór het uitvoeren van een opening met deur gesloten wordt er een duwkracht ingezet bij het sluiten om de deblokkering te vergemakkelijken van het elektroslot.
DIP6	<b>Vooraf knipperen</b>	<b>Vast op 3 s</b> = buiten werking gesteld bij het openen. Met automatische sluiting, begint het knipperen 3 s vóór het einde van de met TC ingestelde tijd; met TC minder dan 3 s duurt het vooraf knipperen zolang als de hele stoptijd (*)	<b>Vast op a 3 s</b> = zowel bij het openen als bij het sluiten in werking gesteld.
SO	<b>Functie veiligheid 1-8</b>	De opening van het contact 1-8 met deur gestopt laat de opening toe met behulp van bediening 1-5. In de laatste 30 mm vóór de sluitingsaanslag lokt deze de stop uit.	De opening van het contact 1-8 bij stopgezette deur vermijdt elke manoeuvre. In de laatste 30 mm vóór de sluitingsaanslag lokt deze de omkering (*) uit.
JR2	<b>Type deur</b>	Verzetter.	Sectie (*).
JR3	<b>Selectie sluitingsnelheid</b>	Sluitingsnelheid gelijk aan de openingsnelheid	Sluitingsnelheid kleiner dan de openingsnelheid, zie technische gegevens (*).
JR4	<b>Buitensluiting van de in het elektronische schakelbord ingebouwde radio.</b>	Radio buiten werking gesteld.	Radio werkend (*).

(\*) Fabrieksinstellingen.

#### 4.3.2 Signaleringen

LED	TOEGANG	KNIPPEREND
<b>POWER ALARM</b>	Aanwezigheid voeding 24 V=.	Storing automatisering / Encoder
<b>SA</b>	Geeft aan dat minstens één van de contacten 1-8 of 1-9 open is.	Bij het aandoen knippert de LED die de telling aangeeft van de uitgevoerde manoeuvres: elke snelle knippering = 1000 manoeuvres elke langzame knippering = 10000 manoeuvres
<b>SIG</b>	Tijdens de in werking stellings-/opslagsfase van de uitzenders	Tijdens de ontvangst van een radiouitzending.

## 5. VERBINDING ANTENNE EN SELECTIE CH-TOETSEN

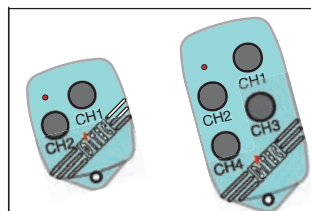


De ontvanger aanwezig in het Elektronische Schakelbord is uitgerust met antenne (stijf snoer L=173 mm). Om het draagvermogen toe te nemen is het mogelijk de antenne te verbinden aan de buitenkant van de gebouwen en ver weg van metallische structuren, zo hoog mogelijk gepositioneerd. Dit is mogelijk door de antenne aanwezig in de knipperende LAMPH te verbinden met behulp van een coaxiale kabel RG58 (max. 10 m), of door de BIXLA-overeengekomen antenne te installeren.

Anders dan de BIXLR2-koppelingontvangers kunnen er in de Elektronische Schakelborden apart van één tot vier CH-toetsen van dezelfde uitzender opgeslagen worden.

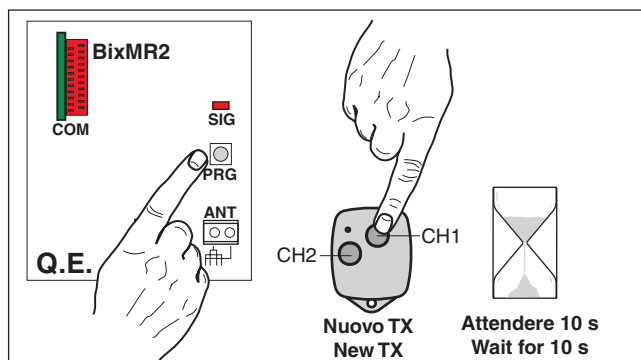
- Indien men een enkele (willekeurige) CH-toets van de uitzender in het geheugen opslaat, wordt de bediening 1-5 (stap-voor-stap/opent) uitgevoerd. *N.B.: Er op letten niet de andere CH-toetsen van dezelfde uitzender in het geheugen op te slaan.*

- Indien men van twee tot vier CH-toetsen van dezelfde uitzender in het geheugen opslaat, worden de volgende bedieningen uitgevoerd:



### FUNCTIES DIE BIJ DE CH-TOETSEN HOREN

<b>CH1</b>	= Bediening (1-5) stap-voor-stap/opent
<b>CH2</b>	= Bediening van gedeeltelijke opening. Lukt de opening uit van de automatisering voor 8 s.
<b>CH3</b>	= Bediening aandoen/uitdoen hoffelijkheidslichtje in opeenvolging ON-OFF-ON.
<b>CH4</b>	= Bediening van stop. Heeft hetzelfde effect als een impulsieve bediening 1-9.



### 5.1 In werking stelling van radiouitzenders

- Nagaan dat het BixMR2-geheugen op de COM-connector van het Elektronische Schakelbord gezet is.

- Op de PRG-knop drukken op het Elektronische Schakelbord (gevoed), de signaleringsled SIG gaat aan.

- **(Alleen met BixLS2)** De gewenste codificatiecode selecteren met behulp van de 10 dip-switches, uit de 1024 mogelijkheden.

- Een uitzending uitvoeren door op de gewenste CH-toets te drukken van de nieuwe uitzender (binnen het draagvermogen van het gevoede Elektronische Schakelbord). De CH-toets van de uitzender wordt zo in werking gesteld. Tijdens deze fase knippert de signaleringsled SIG. Wanneer de led weer vast aan gaat is het mogelijk

een nieuwe CH-toets in werking te stellen van een nieuwe uitzender.

Alle nieuwe uitzenders in werking stellen door een uitzending uit te voeren zoals hierboven aangegeven. *N.B.: (Alleen met BixLS2) Het is voldoende een enkele TX in het geheugen op te slaan. Alle TX die dezelfde code hebben zijn in werking gesteld.*

- De codes worden in het geheugen opgeslagen op de geheugenmodule BixMR2 (tot een max. van 200 codes). Indien bij het aandoen niet de aanwezigheid wordt opgespoord van de geheugenmodule BixMR2, gaat de in het Elektronische Schakelbord ontvangende radio in alarm, een snelle knippering veroorzakend van de SIG-led.

**ATTENTIE:** de invoering en de extractie van de BixMR2 moeten uitgevoerd worden in afwezigheid van voeding.

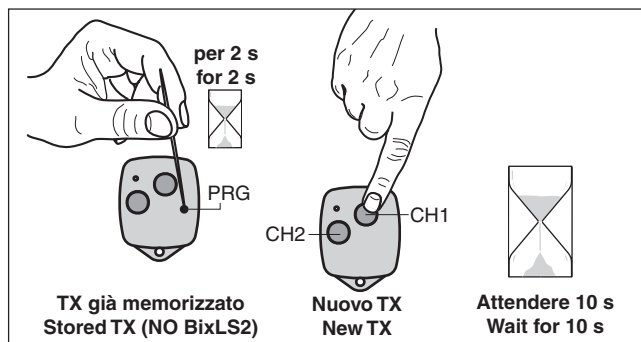
Indien het geheugen BixMR2 reeds compleet is van de 200 codes, knippert de led SIG snel voor 5 s en keert de in het Elektronische Schakelbord gebouwde ontvangende radio terug naar de normale werking.

De leermodaliteit is actief voor ongeveer 10 s. Bij elke opslag worden de leertijd vernieuwd.

Als de gelezen code reeds in het geheugen opgeslagen is, knippert de led SIG snel en wordt de code automatisch afgekeurd.

- De uitgang van de procedure vindt plaats op automatische manier na 10 s van de laatste transmissie of door opnieuw op de knop PRG te drukken (de led SIG gaat uit).

*N.B.: Door middel van de besturingseenheid Ppc2 is het mogelijk de codes van het geheugen BixMR2 toe te voegen, uit te wissen, op een andere module te kopiëren.*



### 5.2 Duplicatie van de nieuwe uitzenders

Om verdere uitzenders naast de bestaande uitzenders in werking te stellen, zonder het Elektronische Schakelbord te openen, op PRG van een reeds in het geheugen opgeslagen uitzender drukken (binnen het draagvermogen van het gevoede Elektronische Schakelbord) en op een willekeurige toets van de CH-toetsen drukken van de nieuwe uitzender. Alle CH-toetsen van de nieuwe uitzender zullen dezelfde functies uitvoeren van de CH-toetsen (tot op dat moment in het geheugen opgeslagen) van de reeds in het geheugen opgeslagen uitzender. *N.B.: Er op letten dat de uitzenders van de burens niet per ongelijk in het geheugen opgeslagen worden.*

### 5.3 Buiten werking stellen van alle CH-toetsen en/of uitzenders

- De knop PRG op het Elektronische Schakelbord ingedrukt houden voor 3 s, totdat de led SIG begint te knipperen.

- Opnieuw op de knop PRG drukken binnen 5 s om de operatie te bevestigen. De bevestiging wordt gesignaleerd door een knippen van de led SIG op hogere frequentie.

## 5.4 Gebruik kaart OPEN

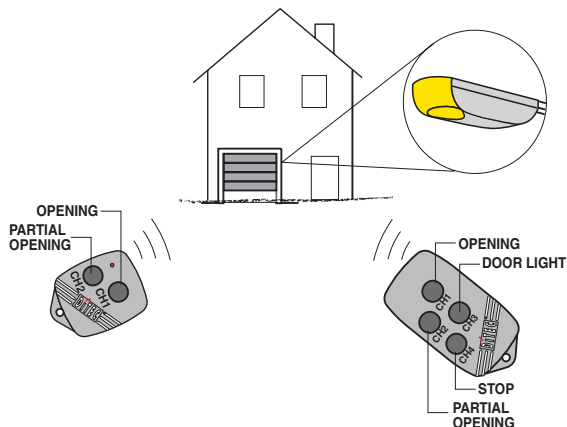
De koppelingskaart OPEN heeft dezelfde functie als de bediening 1-5 (zie DIP1).

- Het is mogelijk andere koppelingskaarten (OPEN) te gebruiken zoals: bedieningstoetsenbord (Lan4S), magnetische wikkeling (Lab9), etc.
- Het is mogelijk een radiokoppelingskaart (OPEN) te gebruiken bijvoorbeeld in de volgende gevallen:
- gebruik van andere frequentieontvanger (BIXAR1 - BIXAR2);
- in het geval van een radiokaart met reeds ingevoerde opslagen (bijvoorbeeld in de wooncomplexen).

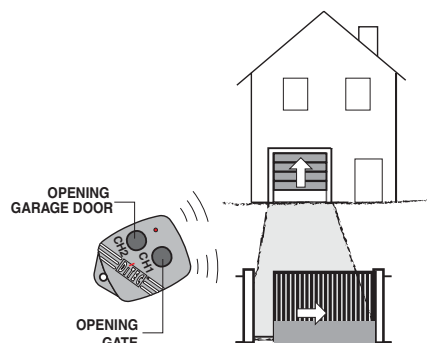
*N.B.: Als de ontvanger BIXLR1-BIXLR2 gebruikt wordt, de in het Elektronische Schakelbord gebouwde radio deactiveren door de duiker JR4 af te snijden.*

### Voorbeelden van mogelijke toepassingen

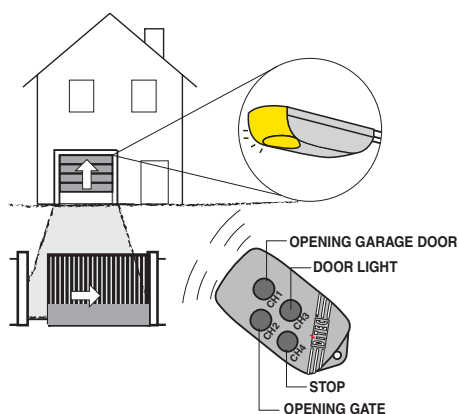
**Vb. 1: 1 huis, 1 garagedeur met activering hoffelijkheidslichtje**



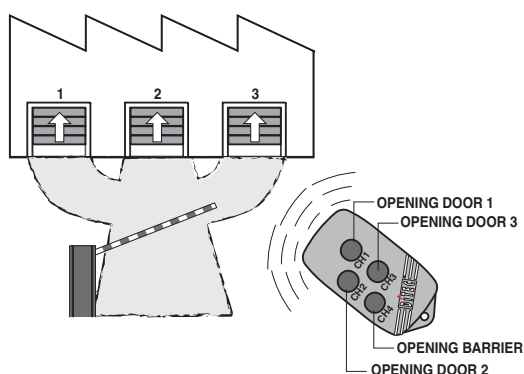
**Vb. 2: 1 huis, 1 garagedeur, 1 hek**



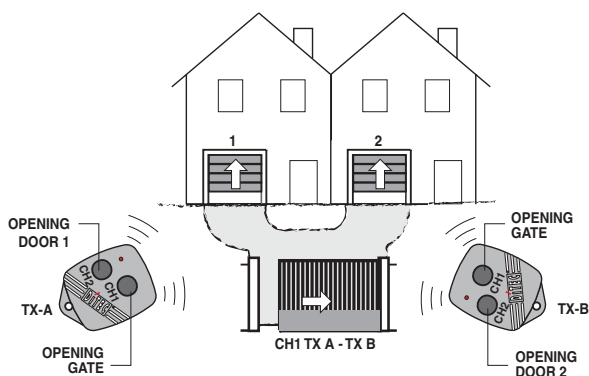
**Vb. 3: 1 huis, 1 garagedeur met activering hoffelijkheidslichtje, 1 hek**



**Vb. 4: 1 fabriek, 3 sectiedeuren, 1 barrière**



**Vb. 5: 2 huizen, 2 garagedeuren, 1 hek**



**6. START****ATTENTIE****De manoeuvres relatief aan het punt 6.3 plaats zonder veiligheden.****Het is alleen met stilstaande deur mogelijk de trimmers af te stellen.**

De elektronische schakelborden 70R-71R hebben geen behoefte aan de begrenzers aangezien deze uitgerust zijn met encoder. Na elke keer aandoen, ontvangt het elektrische schakelbord een RESET en wordt de eerste manoeuvre op gereduceerde snelheid uitgevoerd (aanwinst van de positie van de automatisering).

De automatisering verlangsamt automatisch in de nabijheid van de aanslagstoppen.

6.1 De veiligheden 1-8, 1-9 van duikers voorzien.

6.2 De trimmers TC en R1 op het maximum instellen.

6.3 Voeding geven: de sluitings- en openingsaanslagen met de opeenvolgende stap-voor-stap bedieningen doen verkrijgen.

6.4 De duikers verwijderen en de veiligheden (1-8) en de stop (1-9) verwijderen en er de correcte werking van nagaan.

6.5 Indien gewenst, de automatische sluiting afstellen met de trimmer TC. *Attentie: de automatische sluitingstijd na de ingreep van een veiligheid hangt af van de instellingen van DIP3.*

6.6 Met R1 de duwkracht op de obstakels instellen.

Nagaan dat de stootduwkracht tussen een paneel en een obstakel vóór de stop van de beweging van de automatisering kleiner is dan de waarden die aangegeven worden door de normen EN12453 en EN12445.

6.7 De eventuele accessoires verbinden en der werking ervan nagaan.

**7. OPZOEKEN STORINGEN in complete installaties GLOBE7/GLOBE10**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	INGREEP
De deur opent en sluit niet.	Voeding mankeert.	Nagaan dat het elektrische schakelbord gevoed is (de Led POWER ALARM moet vast aan zijn).
	Accessoires (indien geïnstalleerd) in kortsluiting (LED POWER ALARM knippert)	Alle accessoires en klemmen 0-1 loskoppelen (er moet de spanning van 24 V= zijn) en deze één voor één weer verbinden.
	Lijnzekering doorgebrand	De zekering F1.6 A vervangen.
	Het stopcontact is open	De klem 9 van het Elektronische Schakelbord nagaan.
De deur opent maar sluit niet.	De veiligheidscontacten zijn open (LED SA aan)	De klem 8 van het Elektronische Schakelbord nagaan.
	De fotocellen (indien geïnstalleerd) zijn geactiveerd (led SA aan)	De schoonmaak en de correcte werking van de fotocellen nagaan.
	De automatische sluiting werkt niet.	De instellingen van de trimmer TC nagaan.
De deur gaat niet open	De deur is gesloten en de fotocellen (indien geïnstalleerd) zijn geactiveerd (led SA aan)	De schoonmaak en de correcte werking van de fotocellen nagaan. Zie duiker SO.
	De radiobediening functioneert niet	De correcte geheugenopslag nagaan van de uitzenders op de ingebouwde radio. In het geval van storing van de in het Elektronische Schakelbord gebouwde radio-ontvanger is het mogelijk de codes van de radiobedieningen op te vangen door de geheugenmodule BIXMR2 te extraheren.
	Bedieningsvoorzieningen kapot of verbindingen onderbroken.	De opening met behulp van duiker 1-5 op klemmenblok Elektronisch Schakelbord nagaan.
De externe veiligheden (indien geïnstalleerd) grijpen niet in.	Verkeerde verbindingen tussen de fotocellen en het Elektronische Schakelbord.	De veiligheidscontacten N.C. in serie onderling verbinden en de eventuele duikers die op het klemmenblok zijn van het Elektronisch Schakelbord weghalen.
De deur opent/sluit gedurende een kort stuk en stopt vervolgens.	Encoder kapot (Led POWER ALARM knippert).	Encoder vervangen.
	Snoeren motor omgekeerd (Led POWER ALARM knippert).	Snoeren motor vervangen.
	Er zijn wrijvingen aanwezig.	Handmatig nagaan dat de deur vrij beweegt. Verbinding nagaan.
	Encoder niet verbonden.	De verbindingen schoonmaken door de
	Slechte encodercontacten.	Encoderplug op de contacten erin en eruit te halen. De afstelling van R1 nagaan.
De radiobediening heeft weinig draagvermogen en werkt niet met automatisering in beweging	R1 te laag ingesteld.	De antenne BIXLA buiten installeren. De batterijen van de uitzenders vervangen.
	De radiouitzending wordt verstoord door metallische structuren en muren van dik cement.	



## 8. ONDERHOUDSPLAN (elke 6 maanden)

NL

Zonder voeding 230 V~ en batterijen:

- De onderdelen in beweging (vooral de binnenranden van de geleiderol waar de wagentjes schuiven) schoonmaken en insmeren.
- De stabiliteit van de automatisering controleren en de aandrijving van alle schroeven nagaan.
- De efficiëntie nagaan van de batterij.

Voeding 230 V~ en batterijen weer geven:

- De correcte werking controleren van het blokkeer-/deblokkeersysteem (indien geïnstalleerd).
- De stabiliteit van de deur controleren en controleren dat de beweging normaal is en zonder wrijvingen.
- De correcte werking van alle bedienings- en veiligheidsfuncties controleren.

*N.B.: Indien de positie van de aanslagstoppen van de deur gemodificeerd wordt of in het algemeen na een onderhoudsingreep, voeding (inclusief batterijen indien aanwezig) wegnemen en weer geven om die aanwinst opnieuw te doen.*

**ATTENTIE: Voor de reserveonderdelen verwijzen naar de reservedelenlijst.**



De blokkerings- en deblokkeringsoperaties uit te voeren met de motor uit.

Niet in de werkstraal treden van de deur. Indien gedeblokkeerd kan de deur autonome bewegingen hebben.

*N.B.: Om de deur van voeding te ontdoen moet men de voeding wegnemen en de batterijen (indien aanwezig) uitschakelen.*

In geval van nood, de volgende operaties uitvoeren, om handmatig de verzetter te openen:

- deblokkering met intern koord (fig.1):  
het koord omlaag trekken totdat de deblokkeringshendel verschuift en de voordeur handmatig openen door het koord naar beneden getrokken te houden.
- Deblokkering met extern ASB2 koord (fig.2):  
de deblokkeringshendel 90° met de klok mee of tegen de klok in draaien.
- De voordeur handmatig openen.
- Deblokkering met extern ASB1 koord met sleutel (fig. 3):  
de sleutel 90° tegen de klok in draaien, het slotblokkeringtje eruit halen en aan de kabel trekken totdat de deblokkeringshendel verschuift en enigszins de voordeur bewegen;  
het blokkeringtje in het slot steken en 90° met de klok mee draaien, de sleutel eruit halen en handmatig de voordeur openen.

Om de motorfunctie te herstellen, handmatig de voordeur bewegen: het deblokkeringsmechanisme zal zich automatisch vasthaken.

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

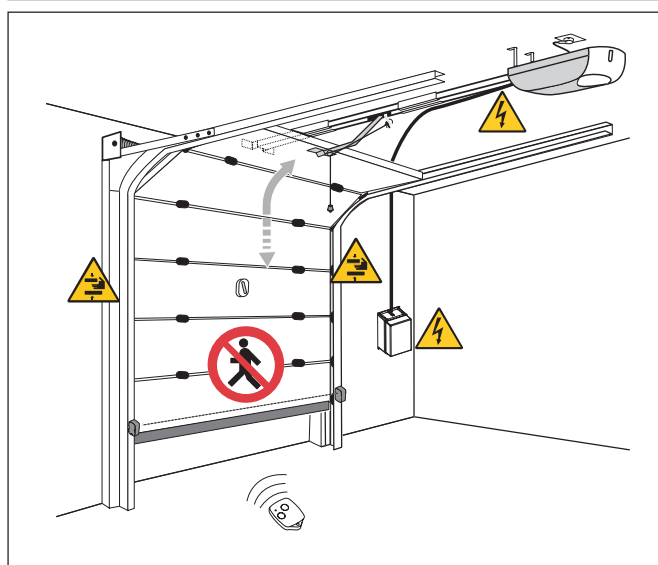
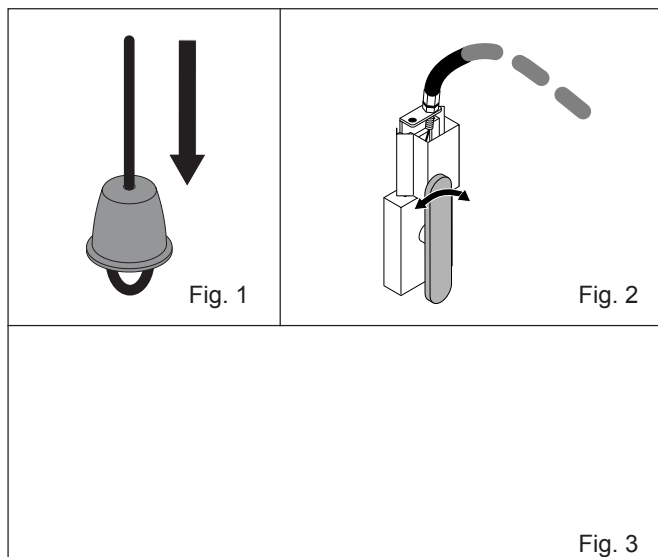
De aanwezige waarschuwingen zijn integraal en essentieel onderdeel van het product en moeten aan de gebruiker afgeleverd worden. Deze aandachtig lezen aangezien deze belangrijke aanwijzingen geven betreffende de veiligheid van installatie, gebruik en onderhoud. Het is nodig deze instructies te bewaren en deze door te geven aan eventuele in gebruik van de installatie tredende. Dit product moet bestemd alleen zijn voor het gebruik waar het voor expliciet voor gemaakt is. Elk ander gebruik moet als onjuist en daarom gevaarlijk beschouwd worden. De bouwer kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele schade veroorzaakt door onjuiste, verkeerde en onlogische gebruik. Voorkomen in de nabijheid van de scharnieren of mechanische organen in beweging te werken. Niet in de werkstraal treden van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek terwijl deze in beweging zijn.

Niet tegen de beweging van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek ingaan aangezien dit gevaarsituaties kan veroorzaken. Niet aan kinderen toelaten in de werkstraal te spelen of te verblijven van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek. De radiobedieningen en/of welk andere bedieningsvoorziening dan ook buiten het bereik van kinderen houden, om te voorkomen dat de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek per ongelijk in werking gesteld kan worden.

In geval van storing of slechte werking van het product, de voedingsschakelaar eruit trekken, zonder enige poging tot reparatie of directe ingreep te doen en zich allen tot professioneel competent personeel richten.

De nalatigheid van wat hierboven gezegd wordt kan gevaarsituaties creëren.

Welk type schoonmaak-, onderhoud- of reparatie-ingreep moet uitgevoerd worden door professioneel competent personeel.



Om de efficiëntie te garanderen van de installatie en zijn correcte werking is het nodig zich aan de aanwijzingen van de bouwer te houden, het periodiek onderhoud uit latend voerend door professioneel competent personeel van de gemotoriseerde deur of het gemotoriseerde hek.

In het bijzonder wordt de periodieke controle aangeraden van alle veiligheidsvoorzieningen. De installatie-, onderhoud- en reparatie-ingrepen moeten gedocumenteerd worden en ter beschikking gehouden worden van de gebruiker.

Installateur:



**DITEC S.p.A.**

Via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno P.Ia (VA)  
ITALY

Tel. +39 02 963911  
Fax +39 02 9650314

[www.ditec.it](http://www.ditec.it)  
[ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)



Quarto d'Altino (VE)



Caronno Pertusella (VA)

**DITEC BELGIUM**

LOKEREN

Tel. +32 (0)9 356 00 51  
Fax +32 (0)9 356 00 52

[www.ditecbelgium.be](http://www.ditecbelgium.be)



Lokeren



Oberursel

**DITEC DEUTSCHLAND**

OBERURSEL

Tel. +49 6171914150  
Fax +49 61719141555

[www.ditec-germany.de](http://www.ditec-germany.de)

**DITEC FRANCE**

PALAISEAU

Tel. +33 1 64532860  
Fax +33 1 64532861

[www.ditec.fr](http://www.ditec.fr)



Palaiseau



Mendrisio

**DITEC SVIZZERA**

MENDRISIO

Tel. +41 91 6463339  
Fax +41 91 6466127

[www.ditecswisse.ch](http://www.ditecswisse.ch)

**DITEC AMERICA**

ORLANDO - FLORIDA - U.S.A.

Tel. +1 407 8880699  
Fax +1 407 8882237

[www.ditecamerica.com](http://www.ditecamerica.com)



Orlando



ISO 9001  
Cert. n° 0957/1

